

Properes lectures

desembre

Les aventures d'Arthur Gordon Pym, E.A. Poe

gener

El jugador, F. Dostoievski

febrer

Una màquina d'espavilar ocells de nit, Jordi Lara

Visiteu el nostre bloc:

<http://decasaalclub.blogspot.com/>

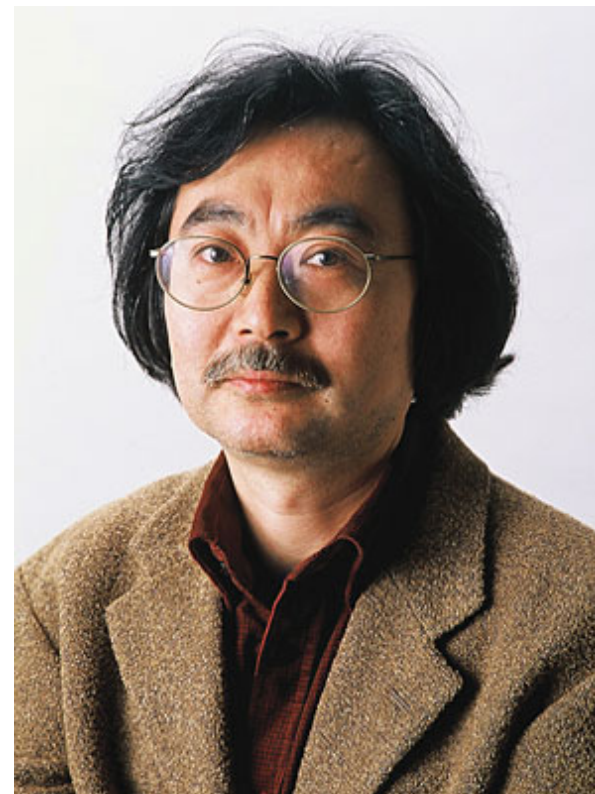
La trobada per a parlar

de *Barri Ilunyà*

serà el dimarts 24 de novembre
a les vuit del vespre

Club de lectura

novembre 2009



Jiro Taniguchi
Barri Ilunyà

· Biblioteca Joan Triadú · Vic ·

La prèvia

Suposem que molts de vosaltres no heu tornat a llegir cap més còmic des d' *El TBO*, l' *Astèrix*, o les *Pàgines viscudes d'En Patufet*. I que heu arrufat el nas en conèixer la nostra proposta per a aquest mes. No passa res. Deixeu a banda els prejudicis i enfronteu-vos a Barri llunyà com el que és: una novel·la gràfica, que se'n diu ara. Una història dibuixada. Una bona història.

Abans de res, quatre definicions per a situar-nos.



Manga és un paraula japonesa que significa **dibuixos involuntaris** i que al Japó s'usa per parlar del còmic en general. A Occident el terme s'ha adaptat per referir-nos al còmic japonès i, per extensió, el còmic de qualsevol país que l'imiti o en mostri característiques similars.



Actualment, el manga constitueix una part importantíssima del mercat editorial. L'èxit del manga ben aviat va traspasar les fronteres de les vinyetes i va ser adaptat en altres formats: animació, pel·lícules d'imatge real i videojocs.

L'equivalent als manga en animació rep el nom d'**anime**. Gràcies a l'èxit de títols com **Akira**, **Heidi**, **Bola de Drac**, etc. el manga començà a tenir projecció internacional.

Japó és un dels pocs llocs del món on ser dibuixant de manga, **mangaka**, és una professió reconeguda. Un mangaka d'èxit pot aconseguir un estatus comparable al d'una estrella de pop. Pocs ho aconsegueixen, però.

Tot i saber que cap classificació és perfecta, a continuació us en proposem una que es basa en el tipus de lector/a a qui va adreçat.



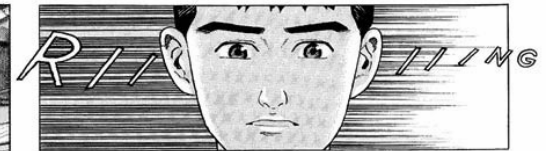
Alguns gèneres del manga:

Kodomo dedicat a un públic infantil. El creador va ser *Osamu Tezuka* amb *Astroboy*.

Shōjo enfocat a noies. Neix com a necessitat d'expressar sentiments i vivències. Exemple: *Candy Candy*.

Shōnen pensat per a nois adolescents; generalment ofereix molta acció. Exemple: *Bola de Drac*.

Seinen adreçat a adults. Històries madures i temàtiques més profundes. Exemple: *Barri llunyà*.





Nascut el 14 d'agost de 1947 a Tottori, va començar com la majoria de dibuixants manga, per sota. En el seu cas d'assistent. No va ser fins 1970 que va debutar en el món de la vinyeta treballant sobretot com a dibuixant i perfilant el seu estil pausat, elegant i tradicional.

Taniguchi té un estil propi amb una narrativa lleugera i un dibuix exquisit, de personatges i proporcions realistes, així com de paisatges quotidians minuciosament caracteritzats.

La primera obra de l'autor que es va editar a Espanya va ser ***El almanaque de mi padre***, que narra la història de Yoichi, un home que durant la vetllada del funeral del seu pare descobreix i compren aspectes de la personalitat del difunt, fruit de les converses amb els seus familiars.

Una de les obres que l'han consagrat com a autor de còmic de referència ha estat ***Barri llunyà***, amb la qual aconseguí importants premis europeus.

Aquest *mangaka* és una clara mostra de la diversificació del manga. Les seves obres són especialment recomenables per a lectors adults.

Alfons Moliné

El gran libro de los manga. Barcelona : Glénat, 2002. P. 259

Jirô Taniguchi se inicia en 1966 como asistente del mangaka Kyôta Ishikawa. Su primera obra personal, *Kareta Heya (La habitación árida)*, aparece en 1970 en *Young Comic*. En 1976 inicia una larga colaboración con el guionista Natsuo Sekikawa, con quien realizará varias historias de corte policíaco, destacando *Hotel Harbour View* (1980, publicado en España por Planeta-DeAgostini), donde ya se perfila la madurez de su estilo, minucioso y sin escatimar ritmos pausados. Seguirán una serie de manga ambientados en el mundo del boxeo con guión de Karibu Marei, la ambiciosa adaptación literaria de los relatos ambientados a finales del siglo XIX del escritor Soseki Natsume *Bocchan no Jidai (La era de Bocchan, 1985-96)* y la crónica futurista *Chikyu Hyokai Jiki (Sobrevivir en la nueva era glacial, 1989, para Comic Morning; publicada en España por Planeta-DeAgostini en su revista Shônen Magazine)*. A partir de los 90 su obra adquiere un nivel de mayor profundidad y personalidad; de este período son la saga sobre un perro con poderes paranormales *Blanco* (1990), la saga sobre el origen de las especies *Genjyu Jiten (Cuentos del reino animal prehistórico, 1990, para Comic Party)*, el sobrecogedor *Arukihito (El caminante, 1990; publicado en España en la revista El víbora)*, *Inu o Kau (Educando un perro, 1992)*, *Keyaki no Ki (El olmo y otros cuentos, 1993)*, la crónica de Japón de posguerra *Chichi no Koyomi (El almanaque de mi padre, 1995; publicado en España por Planeta-DeAgostini)*, la historia sobre un adulto

metido en un cuerpo de adolescente *Harukana Machi* (*En el país lejano*, 1999), *Quest fort he Missing Girl* (2000) y el western *Sky Hawk* (2001).

Considerado como uno de los autores japoneses más europeos –su estilo, al igual que el de algún otro mangaka como Seizō Watase, ha sido emparentado con la escuela belga de la línea clara- además de declararse él mismo admirador de varios historietistas franceses e italianos, es asimismo, y por contradictorio que pueda parecer, uno de los más genuinamente japoneses ante el lector occidental, habiendo sabido recrear imágenes de un Japón nostálgico en obras como *Arukihito* o *Chichi no Koyomi* y habiéndosele llegado a comparar a Hayao Miyazaki en este aspecto. Ha sido también uno de los escasísimos *mangakas* que han colaborado con un autor europeo: en 1996 ha realizado *Icaro*, con guión de Jean Giraud, alias Moebius.



Especial: Jiro Taniguchi, uno de los grandes

Por Nisa Arce

Algo tienen las obras de Jiro Taniguchi que resultan comparables a la producción en novela de su compatriota Haruki Murakami. Aunque pertenecen a ramas distintas de la narrativa, ambos tienen la capacidad de dejar al lector sumido en una especie de trance, un sueño hipnótico donde la realidad cotidiana alcanza un grado de sensibilidad indescriptible, que enamora a todo aquel que se asoma a sus respectivos universos. En el caso de taniguchi, ésta es una de las cualidades que le han convertido en el autor mayoritario por excelencia –dentro de los minoritarios- para el público español.

Su estilo

Hay dos cosas que caracterizan a Taniguchi: su trazo limpio, definido y luminoso, y su versatilidad argumental. Nada se le resiste; desde adaptaciones de novelas a guines propios, pasando por colaboraciones en las que se ha limitado a la parte gráfica a partir de la historia de un tercero.

Taniguchi no destaca por dotar a sus personajes de una estética espectacular. Es más, si hay algo en que se le pueda criticar, es que la fisonomía de sus protagonistas es muy similar. Basta un simple vistazo para reconocer su forma de dibujo en los óvalos faciales, narices anchas y ojos repletos de vida en cualquiera de sus numerosas historias. Según como se mire, puede ser considerado un defecto o una virtud. ¿Realmente es perjudicial ser fiel al estilo propio? Dado el caso, si lo consideramos carencia, ésta queda salvada con creces por el detalle y realismo de la ambientación y el entorno.

De igual manera, hay que destacar la afinidad del autor hacia cierto tipo de argumentos. Leyendo mangas como *Toudo no Tabibito* (*El viajero de la tundra*), *Kami no Sanrei* (*La cumbre de los dioses*) o *Sousaku Sha* (*El rastreador*), se puede entrever sin demasiada dificultad lo mucho que atrae a Taniguchi el mundo del montañismo y la naturaleza en general. Si bien una buena parte de sus trabajos tratan esos temas desde varios puntos de vista, no se limita únicamente a eso. También ha realizado mangas de corte histórico, e incluso de ciencia ficción.

Incursión y asentamiento en España

La primera publicación de Jiro Taniguchi que pudo verse en España fue en 1992, gracias a la extinta revista *El Vibora*, la cual publicó en sus páginas *Aruku Hito* (*El caminante*), editada posteriormente por Ponent Mon. Aquello llegó en pleno boom del manga en nuestro país, cuando *Dragon Ball* causaba furor en las televisiones autonómicas.

Al año siguiente, Planeta De-Agostini fue la que apostó por otra obra del autor, con guión de Natsuo Sekikawa, titulada *Hotel Harbour View*, un tomo único de 96 páginas dentro de la colección *Novelas Gráficas*, que pasó bastante desapercibido. Posteriormente, volvió a ser Planeta DeAgostini la que editó *Chikyuu Hyoukai Kotoki (Cómo sobrevivir a la nueva era glacial)*, publicada en la revista *Shonen Magazine*, la cual quedó sin terminar. Sin embargo, la editorial Ponent Mon se encargará de su edición para el segundo semestre de este año o principios del 2010.

En el año 2001, Planeta inició la publicación de *Chichi no Koyomi (El almanaque del padre)* en tres tomos de la, por aquel entonces, *Biblioteca Pachinko*, colección bajo la cual también salió la primera edición de *Monster*, de Naoki Urasawa. Años más tarde, tras haberse convertido en un referente de culto para muchos aficionados españoles, Planeta reeditó en 2008 la obra en un lujoso tomo único de tapa dura.

También *Ivrea* hizo un cameo, publicando *Kaze no Sho (Crónicas del viento)*, el guión del manga estuvo en manos de Kan Furuyama en el que se narran las peripecias de *Jubei Yagyu*, figura emblemática de la historia nipona moderna.

Cabe destacar que Otakuland también apostó por él publicando *K* a comienzos de 2005. Obra en la que se cuentan 5 historias de alpinismo, alcanzando en todas el Himalaya, un espacio que Taniguchi utiliza como metáfora de la vida misma.

Pero al margen de esta incursión, la editorial que ha apostado fuerte por la obra de Taniguchi, hasta el punto de tenerlo como garantía de ventas seguras es Ponent Mon. Fue en 2004 cuando se lanzó al mercado *Aruku Hito (El caminante)*, *Keyaki no Ki (El olmo del Cáucaso)* y el primer tomo de *Botchan no Jidai (La época de Botchan)*, iniciándose así una relación estable que ha otorgado al lector español la oportunidad de acceder a buena

parte de lo mejor de Taniguchi, inclusive *Mahou no Yama (La montaña mágica)*, cómic de estilo europeo a todo color.

Actualmente, Ponent Mon se encuentra ultimando la publicación de nuevas obras del autor, entre las que se encuentran *Blanco (Blanca)*, *Zoo en el invierno (Zoo in winter)*, *Sky Hawk (Ten no Taka)*, y las reediciones de *Barrio Lejano* y *Sobrevivir a la nueva era glacial*.

Por qué recomendar a Taniguchi

A estas alturas, afirmar que el mercado del manga es increíblemente extenso está fuera de lugar. Sin embargo, una de las características de las publicaciones en España es que sólo se alcanzan grandes cifras de ventas en series que encajan dentro de un determinado género/patrón.

A Todos aquellos que quieran indagar en otras historias distintas a las que acostumbran, ha de recomendárseles siempre los autores clásicos. En este caso, Jiro Taniguchi es un referente ideal para iniciarse en el llamado seinen o manga para adultos. ¿Los motivos? Además de los ya expuestos a lo largo de este artículo, destaca sin duda la variedad de temas sobre los que versa su obra. Sean cuales sean los gustos del lector potencial, es muy posible que entre el catálogo de Taniguchi encuentre algo que sea de su agrado.

El otro motivo de peso, es que cuando uno lee a Jiro Taniguchi, comprende sin dificultades que el cómic es el octavo arte, algo que debería ser disfrutado sin prejuicios por personas de cualquier edad y condición. Para los que no estén familiarizados con el manga, podría ser un buen comienzo. Para los que sean consumidores habituales, es una opción que no deberían dejar pasar.

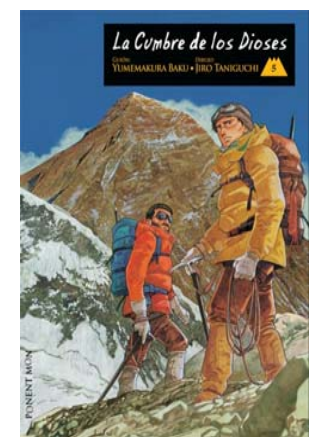
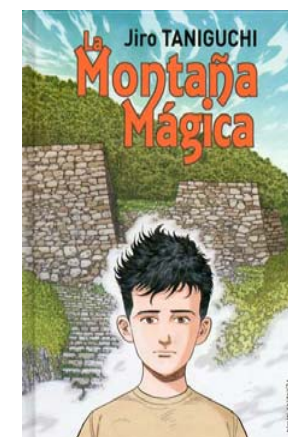
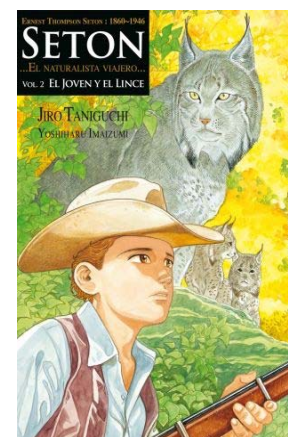
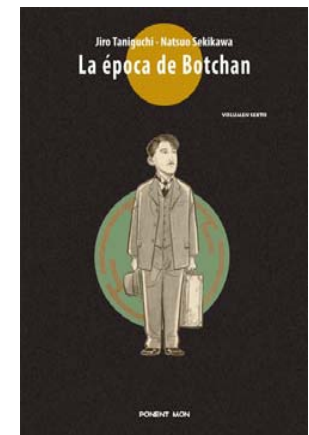
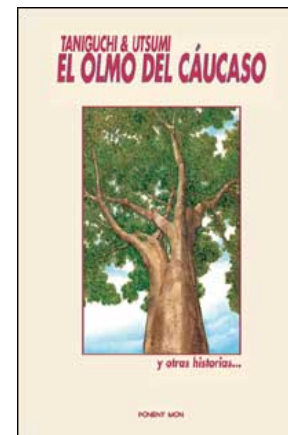
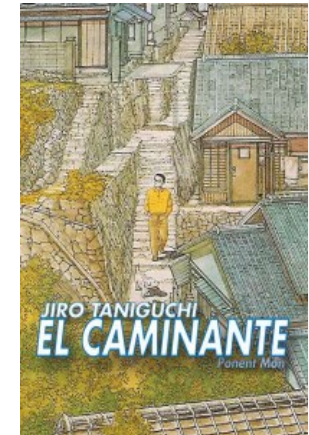
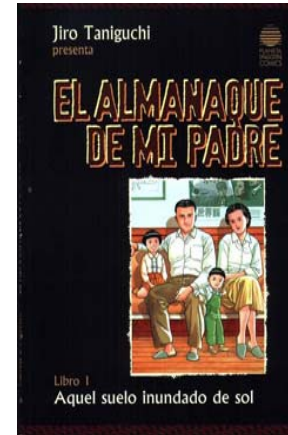
De cualquier manera, desde Ramen para Dos os animamos a sumergiros en los mundos de Taniguchi, un viaje del que no

saldréis decepcionados y del que podréis extraer una nueva óptica de la realidad.

Obres de Jiro Taniguchi editades a Espanya

| Font: Japanzone.cat | (Dades de Juliol 2009)

- *El almanaque de mi padre*. Planeta-DeAgostini, 2001. 3 volums.
- *Barrio lejano*. Ponent Mon, 2003. 2 volums.
- *K*. Otakuland, 2004.
- *El caminante*. Ponent Mon, 2004.
- *Tierra de sueños*. Ponent Mon, 2005.
- *La época de Botchan* (dibuix: Taniguchi i guió: Natsuo Sekikawa). Ponent Mon, 2005. 7 volums.
- *El olmo del Cáucaso* (dibuix: Taniguchi i guió: Utsumi). Ponent Mon, 2006.
- *Barri llunyà*. Ponent Mon, 2007.
- *Seton* (dibuix: Taniguchi i guió: Yoshiharu Imaizumi). Ponent Mon, 2007. 3 volums.
- *La cumbre de los dioses* (dibuix: Taniguchi i guió: Baku Yumemakura). Ponent Mon, 2007. 5 volums.
- *El almanaque de mi padre*. Planeta-DeAgostini, 2008.
- *La montaña mágica*. Ponent Mon, 2009.



Barri Llunyà, per Japanzone.cat

| Anàlisi 17 de juliol de 2007 |



Una de les novetats que no va passar desapercebuda en el darrer Saló del Còmic va ser l'edició en Català, per part de Ponent Mon, de Barri Llunyà, un manga de Jiro Taniguchi, un autor amb un estil molt propi i que s'apropa a un públic més adult.

Un anàlisi d'un bon manga per llegir aquest estiu o en qualsevol època de l'any.

Després d'una important reunió de negocis i d'una nit en la qual ha begut una mica més del compte, Hiroshi, un

home de 48 anys, agafa per error un tren que el durà a Kurayoshi, el seu poble natal. Un cop allà, visita casa seva, ara ja reformada i acaba anant al cementiri del temple Genzen, on reposa la seva mare. La porta a un passat perdut. És allà on comença tot.

Al recuperar la consciència després d'un petit desmai s'adona que ha viatjat al passat. Es troba en un cos molt més lleuger i sa, el seu de quan tenia 14 anys, i tot el poble, així com casa

seva i la seva família, tornen a estar tal i com recorda de la seva època de secundària.

Sens dubte, la seva primera reacció és mostrar un fort convenciment de que tot és un somni i que n'ha de despertar; no obstant aviat acceptarà el fet com una realitat i es dedicarà a reviure l'època de l'adolescència, però amb l'experiència i actitud dels seus 48 anys.

Pàgina rere pàgina, detall rere detall, assaborint el pas del temps, ens endinsem en la nova vida de Hiroshi que amb el pas dels dies s'adona de les petites coses que eren tant importants per ell i que de gran ja ha oblidat.

Però noves preocupacions apareixen... podrà comprendre els sentiments dels seus pares? I més encara... podrà retornar amb la seva família?

En trobem davant d'un manga calmat, al més pur estil Taniguchi, sense grans aventures ni acció desenfrenada, una narrativa lleugera i un dibuix exquisit, amb personatges d'estil i proporcions realistes i paisatges, tan rurals com urbans, minuciosament caracteritzats.

Tot plegat crea una agradable combinació que acompanya perfectament l'ambient nostàlgic de la història, on el personatge es retroba amb aquell barri que tant llunyà li semblava, perdut en els racons de la seva memòria.

L'edició integral en català realitzada per Ponent Mon és més que notable; sentit de lectura occidental per voluntat de l'autor; tapa semidura flexible; les pàgines cosides al llom, de manera que sigui més resistent al pas del temps i de les lectures; les sis pàgines inicials a color; en total 408 pàgines per 24 euros.

Una mirada al passat per comprendre el present.

Barrio lejano

Jiro Taniguchi

| 27.05.2004 |

Estamos tan llenos de prejuicios sobre la historieta japonesa (algunos no exentos por completo de fundamento) que corremos el riesgo de perdernos obras de hondo calado narrativo que, de vez en cuando, aparecen entre nosotros.

Uno de esos trabajos auténticamente singulares es *Barrio Lejano*, que el pasado año se alzó en el Festival de Angulema con el galardón al mejor guión y que acaba de conquistar el premio al Mejor Cómic Extranjero publicado en España en el Salón del Cómic de Barcelona. Su autor, Jiro Taniguchi (Tottori, 1947), es considerado por la crítica como uno de los dibujantes japoneses más vinculado a las estéticas occidentales. De hecho, en 1996 sacó adelante un proyecto, *Ícaro*, a partir de un guión de Moebius. En España conocíamos algunos de sus trabajos, como la muy recomendable trilogía *El almanaque de mi padre*. Muy en la línea de aquella obra, en la que se buceaba con prodigiosa sensibilidad en la memoria personal, se encuentra este *Barrio Lejano*, donde Taniguchi hace gala de su capacidad para recrear las pequeñas cosas.

El pretexto lo constituye un ejecutivo de 48 años, Hiroshi Nakamura, que sufre un despiste en la estación de Kyoto, y toma un tren que le conduce a su localidad natal, Kurayoshi. Tras aceptar como un designio del azar esa circunstancia, el protagonista aprovecha para recorrer esa ciudad y visitar la tumba de su madre. Tras sufrir un desmayo, Hiroshi se

despierta siendo el adolescente que fue. Su cuerpo es el de un muchacho de 14 años, pero su mentalidad es la de un hombre de 48.

Ese viaje en el tiempo le permite reencontrarse con una época desaparecida y disponer de una segunda oportunidad para comprender aspectos de la misma que le quedaron en penumbra. Si soslayamos algunos momentos del arranque, en los que Taniguchi se recrea en exceso sobre acontecimientos históricos que el personaje sabe que van a acaecer, enseguida empezaremos a saborear la capacidad de este creador fuera de serie para transmitir todas las peripecias que pueden hacer vibrar a un adolescente: la amistad, los primeros amores, la vida escolar, el entorno familiar...

Con una medida del fluir narrativo, que siempre me ha hecho recordar a las películas de Yasujiro Ozu, Hiroshi se ve sometido al desencadenamiento de unos hechos que no sucedieron en aquel momento tal y como ahora se están produciendo y que le llevan a temer que puedan proyectarse hacia un nuevo e incierto futuro. Como en el caso de *El almanaque de mi padre*, nos vemos en la necesidad de comprender a nuestros seres queridos para comprendernos a nosotros mismos. Estamos ante una de las pocas veces que los tebeos abordan cuestiones de semejante índole sin estridencias y con una utilización del montaje que contribuya a crear una poética que inunde de sentido cada una de las escenas.

Es, créanme, un trabajo excepcional incluso en su contexto, pero otro día habrá que hablar de Rumiko Takahashi, o de Keiji Nakazawa... para ir dejando de lado los prejuicios.

Felipe HERNÁNDEZ CAVA